

TOMIC & ERRAZURIZ LTDA.

TELEFONO 4444
CARILLA 4444

SANTIAGO DE CHILE

HUERTANOS 728 - OFIC. 228-7
CABLES: "TOMIC"

7 de septiembre de 1951

Querida Gabriela:

Hoy le puse un cable anunciándole la conformidad del Ministro Leighton con la situación de hecho, motivada en su salud, que le impide a usted aceptar la invitación para venir a Chile a recibir el Premio Nacional de Literatura.

Leí a Leighton su carta. Quédo muy impresionado. Me empujó expresamente que le manifestara su comprensión. Cierro es que lamenta mucho las circunstancias, pues, según sus palabras, él cree "indispensable rendir a Gabriela un homenaje nacional que sirviera, a la vez, para hacerle justicia a ella y para destacar a Chile en el mundo". Me pidió copia de su carta. Como no todo en ella es legible para ojos extraños a los de su círculo de afecto y confianza, le daré solamente copia de los párrafos más pertinentes. Leighton me pidió sugerirle algún procedimiento que permitiera, a pesar de todo, hacer presente el afecto y la admiración de los chilenos hacia usted, con ocasión del Premio Nacional. Él pensaba en algo semejante al viaje de una comisión que entregase esta distinción a usted en Italia, a nombre del Gobierno chileno. Por mi parte creo que cualquier gesto público de ese orden podría ser considerado como al gobierno que de un modo u otro envolverían innecesariamente su nombre. Para usted todo esto ha de resultar un poco extraño. Su carta lo revela de un modo final. El Premio Nacional de Literatura ya no lo esperaba, ni lo deseaba, ni apenas ni significa nada para usted. Pero mirado desde aquí no es lo mismo, querida Gabriela. Su "Estatus" en el país ha cambiado sin que usted misma se dé cuenta. La profunda calidad moral de su vida y de su obra, el incontestable "toque de grandeza" con que Dios la ha distinguido, el reconocimiento universal de que ha llegado a estar rodeada, la distancia geográfica que ha ahorrado a muchos espíritus pequeños el vivir bajo su "cono de sombra", su amor sin cálculos ni doblados por el pueblo y por los pobres, todo se ha ido sumando para que en este momento usted haya alcanzado en Chile la categoría de símbolo. Símbolo en el cual el país se mira orgulloso. Debe crérmelo, considere; la unanimidad del Senado y la de la Cámara de Diputados; el testimonio avalador de la prensa de todos los colores, partidos y tendencias; las decisiones del gobierno, no son sino testimonios de este hecho. Yo no sé hasta qué punto puede ser incómodo en la vida de una persona alcanzar esta extrema condición de "conciencia y espejo" de un pueblo. Pero usted lo fue. No se deje perturbar por un chillido aislado de aquí o de allá de algún espíritu torcido por la envidia o la mezquindad. La verdad es que Chile la siente suya, no de un modo literario, sino biológico, orgánico, maternal. Esto no se lo dice su corazón arrebatado por su propia imaginación y por el deseo de alentarla. Esto lo prueba y comprueba de mil modos diversos, lo que ha acontecido en estos últimos meses y años cada vez que de usted se ha tratado.

Hágase el ánimo, Gabriela, a considerar que su situación ha cambiado. Me refiero a la imagen que de usted tiene Chile, a lo largo y a lo ancho de su humanidad. Estoy seguro -¡es inevitable!- que también ahora hay quienes se sienten envueltos por su éxito. Pero son tan pocos...! Si es que existen. ¿No ha visto en "Tre-Arte" el artículo en su homenaje escrito por Eduardo Barrios...?

Izquierdas y Derechas, ricos y pobres, gobierno y oposición rivalizan en el deseo de no "quedarse atrás" cuando de usted se trata. Esto es un hecho "oficial". Puede ser que en las logias surja más de un murmullo articulado de protesta contra esto; y que entre los "franquistas" continúe escalando alguna epifanía suya; y que entre sus colegas, secretamente, se la envidie. Pero la verdad es que usted representa, Gabriela, el centro de confidencia de los chilenos. USTED ES EL MAS GRANDE DE LOS CHILENOS VIVOS. Créamelo. No la ~~debe~~ no escribo tonterías; no me ciega. Es éste el juicio del país. Ningún otro nombre es levantado con más respeto y aquiescencia más general. Ningún otro nombre reúne de un modo más directo y espontáneo el cariño y el elogio nacionales.

[Carta] 1951 sept. 7, Santiago de Chile [a] Gabriela Mistral
[manuscrito] [Radomiro Tomic].

AUTORÍA

Tomic, Radomiro, 1914-1992 Autor secundario: Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1951 sept. 7, Santiago de Chile [a] Gabriela Mistral [manuscrito] [Radomiro Tomic]. 3 h. ; 27 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile